



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 28 FEBRUARIE 1952. PRICE 6d. [No. 4793.

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 350.] [28 Februarie 1952.

* No. 350.] [28 February 1952.

KONTROLEUR VAN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

CONTROLLER OF NON-FERROUS MATERIALS.

BEHEERMAATREËLS BETREFFENDE KOPER,
SINK, NIKKEL, KOBALT, MOLIBDEEN EN
WOLFRAM.

CONTROL MEASURES REGARDING COPPER,
ZINC, NICKEL, COBALT, MOLYBDENUM
AND TUNGSTEN.

Ek, Charl Andries Cilliers, Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe, kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermementskennisgewing No. 151 van 18 Januarie 1952, geles in aansluiting met Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 en Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, gelas hierby as volg:—

I, Charl Andries Cilliers, Controller of Non-Ferrous Materials, by virtue of the powers conferred upon me by Government Notice No. 151 of the 18th January, 1952, read in conjunction with War Measure No. 146 of 1942, and War Measure No. 75 of 1945, do hereby order as follows:—

ALGEMEEN.

GENERAL.

1. In hierdie kennisgewing, tensy dit met die samehangstrydig is, beteken—

1. In this notice unless inconsistent with the text—

(a) „Kontroleur”, die Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe;

(a) “Controller” means the Controller of Non-Ferrous Materials;

(b) „handelaar”, enige persoon, maatskappy of organisasie wie se besigheid of deel van sy besigheid dit is om enige van die stowwe in paragraaf 3 van hierdie regulasies genoem, te vervaardig, te verkoop, te distribueer of te gebruik, of wat die bevoegdheid besit om enige van hierdie stowwe van die hand te sit, of in besit daarvan is, of beheer daarvoor het;

(b) “dealer” means every person, company or organisation whose business or part of whose business it is to produce, sell, distribute or use any of the materials mentioned in paragraph (3) of these regulations or who has power to dispose of, or is in possession of, or controls any of these materials;

(c) „kobalt”, alle primêre metaal, insluitende kobaltoksiede en -soute;

(c) “cobalt” shall mean all primary metal including cobalt oxides, and salts;

(d) „koper”, ook alle primêre of gedeë metaal geproduseer uit erts en/of sekondêre stowwe deur middel van uitsmelting of raffinering verkry, en bemark in die vorm van platstukke, ru-metaal, blokke, stawe, gietblokke, koeke, katodes of ander vorms van onbewerkte metaal;

(d) “copper” shall include all primary or virgin metal produced from ore and/or secondary materials obtained by smelting or refining and marketed in the form of slab, pig, billets, bars, ingots, cakes, cathodes or other forms of unwrought metal;

(e) „molibdeen”, alle primêre vorms, insluitende erts en konsentrate en ferro-molibdeen, molibdeensuur en molibdeensoute (insluitende kalsiummolibdaat en molibdeenoksied);

(e) “molybdenum” shall mean all primary forms including ores and concentrates and ferro-molybdenum, molybdic acid and molybdenum salts (including calcium molybdate and molybdic oxide);

- (f) „nikkel” alle primêre nikkel en oksiede, insluitende elektrolitiese nikkel (hetsy in brokke, gietblokke, stawe of plate), nikkelkorrels, ferro-nikkel en nikkeloksiede;
- (g) „wolfram”, alle primêre vorms, insluitende erts en konsentrate, ferro-wolfram, wolframpoeier, wolframsuur en wolframsoute (uitgesonderd wolfram-karbid);
- (h) „sink”, gedeë sinkmetaal in enige fatsoen of vorm, insluitende primêre sink van alle grade, hetsy deur middel van die termiese of die elektrolitiese proses verkry.

2. Hierdie regulasies is dwarsdeur die Unie van toepassing, met inbegrip van die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

3. Hierdie regulasies geld ten opsigte van ondergenoemde nie-ysterhoudende stowwe:—

Kobalt, koper, molibdeen, nikkel, wolfram, sink.

4. Elke handelaar moet voor of op 31 Maart 1952 by die Kontroleur aansoek doen om geregistreer te word. Alle applikante moet 'n opgawe, soos in Bylae A van hierdie kennisgewing, indien.

5. Handelaars wat meer as een besigheidsplek het, moet een aansoek ten opsigte van hul Hoofkantoororganisasie en sy takke instuur maar moet nie takke buite die Unie van Suid-Afrika geleë, daarby insluit nie.

6. Met ingang van 1 Junie 1952 mag koper en sy legerings en/of sink en sy legerings in geen vorm gebruik word om enige van die handelsartikels in onderstaande Bylae B genoem, te vervaardig nie.

7. (a) Ondanks enige permitte wat deur 'n ander owerheid uitgereik moet word, moet alle geregistreerde handelaars in nie-ysterhoudende stowwe skriftelike magtiging van die Kontroleur verkry om enige van die nie-ysterhoudende stowwe soos in paragraaf 3 van hierdie regulasies genoem, te verkoop of by vervaardigingsprosesse te gebruik.

(b) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is 'n handelaar wat na 1 Mei 1952 nie die nodige magtiging het nie, soos in paragraaf 7 (a) hierbo omskryf, skuldig aan 'n misdryf en is hy by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe soos in paragraaf 37 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, omskryf.

(c) *Strafbepalings.*—Regulasie 37 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, bepaal as volg:—

„Iedereen wat 'n oortreding begaan van, of wat weier of in gebreke bly om onverwyld te voldoen aan enige kennisgewing, bevel of verbod, of verpligting opgelê, kragtens hierdie regulasies waaraan dit sy plig is om te voldoen, en iedereen wat wetend of as gevolg van nalatigheid enige onjuiste of onvolledige inligting verstrek ter voldoening aan die bepalings van hierdie regulasies of in verband met enige aangeleentheid wat ingevolge daarvan behandel is, of wat enige ingevolge hierdie regulasies gemagtigde persoon by die uitoefening van 'n daarby aan hom verleende bevoegdheid hinder, is aan 'n misdryf skuldig, en indien geen straf vir so 'n misdryf voorgeskryf word nie, is hy by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.”

(f) “nickel” shall mean all primary nickel and oxides including electrolytic nickel (whether in chunks, ingots, bars or sheets) nickel pellets, ferro-nickel, and nickel oxides;

(g) “tungsten” shall mean all primary forms including ores and concentrates, ferro-tungsten, tungsten powder, tungstic acid and tungsten salts (excluding tungstic carbide);

(h) “zinc” shall mean virgin zinc metal in any shape or form and shall include primary zinc of all grades whether recovered by the thermic or the electrolytic process.

2. These regulations shall apply throughout the Union of South Africa, including the territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

3. These regulations shall apply to the following non-ferrous materials:—

Cobalt, copper, molybdenum, nickel, tungsten, zinc.

4. Every dealer shall make application to the Controller not later than the 31st March, 1952, to be registered. All applicants must submit a statement as per Schedule A attached to this notice.

5. Dealers who have more than one place of business shall make one application in respect of their head office organisation and its branches but must not include branches situated outside the Union of South Africa.

6. As from the 1st June, 1952, no person may use copper and its alloys and/or zinc and its alloys in any form to manufacture any of the commodities as specified in Schedule B below.

7. (a) Notwithstanding any permits which may be required to be issued by any other authority, all dealers in non-ferrous materials shall be required to obtain from the Controller written authority to sell, or use in process of manufacture, any of the non-ferrous materials mentioned in paragraph 3 of these regulations.

(b) Subject to the provisions of these regulations, any dealer who after the 1st May, 1952, is not in possession of the necessary authority specified above shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to the penalties as specified in regulation 37 of War Measure 146 of 1942, as amended.

(c) *Penalties.*—Regulation 37 of War Measure 146 of 1942, as amended, provides as follows:—

“Any person who contravenes or who refuses or fails forthwith to comply with any notice, order or prohibition or obligation imposed under these regulations, with which it is his duty to comply, and any person who knowingly or negligently furnishes any incorrect or incomplete information in compliance with the provisions of these regulations or in connection with any matter dealt with thereunder, or who hinders any person authorized under these regulations in the exercise of a power thereby conferred upon him, shall be guilty of an offence, and if no penalty is prescribed for such offence he shall be liable on conviction to a fine not exceeding five hundred pounds, or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment.”

8. Elke handelaar in enige van die stowwe in paragraaf (3) van hierdie regulasies, genoem, moet behoorlike aantekeninge hou ten einde hom/haar in staat te stel om maandelikse opgawes ten opsigte van sulke stowwe—in die vorm van Bylae C hieronder—by die Kontroleur in te dien. Die eerste opgawe moet vir die maand Januarie 1952 opgestel en binne 20 dae na die datum van hierdie kennisgewing ingedien word.

9. Ondanks enigiets vervat in hierdie regulasies, kan die Kontroleur in die omstandighede en in die mate wat hy goed ag, aan enige persoon of handelaar vrystelling van al of sommige of enige gedeelte van die bepalings van hierdie regulasies verleen.

L.W.—Die huidige adres van die Kontroleur is—
„Armada House”,
Breestraat,
Johannesburg.

BYLAE A.

KANTOOR VAN DIE KONTROLEUR VAN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE. AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N HANDELAAR IN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

('n Afsonderlike opgawe word vereis ten opsigte van *elk* van die nie-ysterhoudende stowwe in paragraaf 3 van hierdie regulasies genoem.)

1. Volle name en adresse van firma, takke en agente _____
2. Is u 'n tak van, of geaffilieer met, enige ander firma of firmas? Indien ja, meld name en adresse _____
3. Wanneer het hierdie firma besigheid in die Unie begin dryf? _____
4. Op watter nie-ysterhoudende stof het hierdie opgawe betrekking? _____
5. Stel u belang in enige ander soort nie-ysterhoudende stof? _____
6. Is u (a) 'n verbruiker of produsent?
(b) 'n groothandelaar?
(c) 'n kleinhandelaar?
(d) 'n handelaar in afvalmetaal? _____
7. (a) Is u 'n regstreekse invoerder?
(b) Indien ja, heg 'n bylae aan waarin die hoeveelheid aangedui word (gewig in lb) van elk van die verskillende vorms van hierdie stof wat u gedurende 1950 en 1951 ingevoer het en meld van watter lande hulle verkry is.
(c) Indien u plaaslik koop, heg 'n bylae aan waarin die name en adresse van die plaaslike firmas van wie u gewoonlik u voorrade verkry, asook die tipe stof gedurende (a) 1950 en (b) 1951 gekoop en die hoeveelheid van elk, vermeld word. _____
8. Indien u hierdie stof gebruik, dui aan die hoeveelheid wat elke jaar gedurende 1950 en 1951 gebruik is, die doel waarvoor dit nodig was, en gee 'n volledige beskrywing van elke tipe artikel vervaardig. Gee ook u voorrade soos op 31 Desember 1951 _____
9. Is u 'n uitvoerder? Indien ja, heg 'n bylae aan waarin die vorm van nie-ysterhoudende stof wat uitgevoer is, of die goedere wat daarvan vervaardig en gedurende (a) 1950 en (b) 1951 deur u uitgevoer is, vermeld word, en meld die verskillende lande en die hoeveelheid wat na elk uitgevoer is. _____
10. Beskou u u besigheid in hierdie besondere handelsartikel gedurende die afgelope twee jaar as redelik normaal? _____
11. Gestel dat geen ernstige moeilikheid ondervind word met die verkryging van die betrokke stof nie, wat is u geraamde benodighede vir 1952? (Indien die inligting wat hier verstrekk word, u gemiddelde benodighede vir 1950 en 1951 met meer as 5 persent oorskry, moet 'n uitvoerige verduideliking gegee word) _____
12. Het u 'n opgaaf verstrekk soos by Goewermentskennisgewing No. 1026 van 27 April 1951 vereis word? _____
13. Wat is die totale kapitaalkoste van u fabriek of werkswinkel? £ _____
14. Wat is die totale kapitaalkoste van die gedeelte van u fabriek of werkswinkel wat vir die bewerking van nie-ysterhoudende stowwe uitgerus is? £ _____

8. Every dealer in any of the materials mentioned in paragraph (3) of these regulations shall be required to keep proper records to enable him/her to submit monthly returns in respect of such materials to the Controller as per Schedule C below. The first return is required in respect of the month of January, 1952, and must be submitted within 20 days of the date of this notice.

9. Notwithstanding anything contained in these regulations, the Controller may in such circumstances and to such extent as he may deem fit, grant exemption to any person or dealer from all or any part of the provisions of these regulations.

NOTE.—The present address of the Controller is—
Armada House,
Bree Street,
Johannesburg.

SCHEDULE A.

OFFICE OF THE CONTROLLER OF NON-FERROUS MATERIALS. APPLICATION TO BE REGISTERED AS A DEALER IN NON-FERROUS MATERIALS.

(A separate schedule is required in respect of *each* of the Non-Ferrous materials mentioned in paragraph 3 of these regulations).

1. Full names and addresses of establishment, branches and agents _____
2. Are you a subsidiary of, or associated with, any other firm or firms? If so, state names and addresses _____
3. When did this establishment commence operations in the Union? _____
4. To which non-ferrous material does this schedule refer? _____
5. Are you interested in any other type of non-ferrous material? _____
6. Are you (a) A Consumer or Producer?
(b) A Wholesaler?
(c) A Retailer?
(d) A Scrap Metal Dealer? _____
7. (a) Are you a direct importer?
(b) If yes, attach a schedule specifying the quantity (weight in lbs.) of each of the various forms of this material imported by you during 1950 and 1951, together with an analysis of the countries from whence they were obtained.
(c) If you purchase locally attach a schedule giving the names and addresses of the local firms from whom you usually obtain your supplies, specifying the type of materials purchased during (a) 1950 and (b) 1951 and the quantity of each. _____
8. If you are a user of this material, indicate the quantity used each year during 1950 and 1951, the purpose for which it was required and give a full description of each type of article manufactured. Also state your stocks as at 31st December, 1951 _____
9. Are you an exporter? If so, attach a schedule specifying the form of non-ferrous material exported, or the goods made therefrom which were exported by you during (a) 1950 and (b) 1951 specifying the various countries and the quantities exported to each. _____
10. Do you regard your business activities in this particular commodity during the last two years as having been fairly normal? _____
11. Assuming no undue difficulty in obtaining the material in question, what are your estimated requirements for 1952? (If the information indicated here reflects an increase of more than 5 per cent. over your average requirements for 1950 and 1951, a detailed explanatory statement will have to be submitted) _____
12. Did you submit a return as called for in terms of Government Notice No. 1026 of the 27th April, 1951? _____
13. What is the total capital cost of your factory or workshop? £ _____
14. What is the total capital cost of that part of your factory or workshop equipped to process non-ferrous material? £ _____

15. Hoeveel persone het u in diens—

Blankes (a) Klerklik _____
(b) Ambagsmanne _____

Nie-blankes _____

16. Hoeveel is in diens in die nie-ysterhoudende afdeling van u fabriek of werkswinkel?

Blankes (a) Klerklik _____
(b) Ambagsmanne _____

Nie-blankes _____

17. Beskryf volledig hoe noodsaaklik hierdie stof vir u vervaardigingsprogram is. Kan u nie surrogate gebruik nie? Watter uitwerking sou dit op u nywerheid hê indien u voorrade van hierdie materiaal verminder sou word met (a) 25 persent, (b) 50 persent?

Ek sertifiseer dat bogenoemde besonderhede na die beste van my wete en oortuiging waar en juis is.

Datum _____ Bestuurder of Eienaar.

BYLAE B.

ARTIKELS BY DIE VERVAARDIGING WAARVAN KOPER, KOPERLEGERING, SINK OF SINKLEGERING NIE GEBRUIK MAG WORD NIE.

(a) Boukundige en dekoratiewe metaalwerk (binne- en buitewerk).

Skuifgrendels, konsoles, knippe (met uitsondering van veer-knippe vir boligte), kettings (met inbegrip van propkettings vir opwasbakke en baddens), vensterbanke en drumpels, klemplate, kornisbekledings, vogwerende lae, togafsluiters, laaihandgrepe, es-ysters, vloerplate en vloerstroke, ruitbalke, roosters, hangers, hangslotsluitings, skarniere, hakies, knoppe, gedenkplate, plate (naam-, nommer-, brief-, deur-), stawe en leunings, ringe, raamligters, algemene bekleding, uitstaltkaste, winkeltkaste en algemene uitsaluitrusting, kramme, standbeelde, staalmetaaltrapreetjies, stroke (bv. vir toonbankrante).

(b) Huishoudelike en veldkombuiskookuitrusting.

(1) Die volgende dele van gas-, stoom- en elektriese verhitte veldkombuis- of huishoudelike waterketels: Handvatsels, deksels, grondvlakringe, buitesskootsteenpype, flense, klampringe en, in die algemeen, alle onderdele vir die hoofketel.

(2) Tee-, koffie-, melk- en soortgelyke kanne, ketels en deksels, koffiefiltreerkanne, broodroosters, kastrolle en deksels, kookpotte en deksels, stoomoonde, stoomkokers en soortgelyke apparaat, lekbakke, lou-oonde, dubbelkastrolle, wafelpanne en „jaffle“-ysters.

(c) Huishoudelike toestelle en gereedskap.

Asbakkies, blikke, skottels, emmers, koolbakke, houers van olielampe, ghongs, holware in die algemeen; prentedraad, potkrappers, proppe en nekke van warmwatersakke, teesiffies, handdoekrakke, handdoekrakklampe, blompotte, wasketels, wasmasjiene (nie die gegalvaniseerde dele nie).

(d) Klerasiebenodigdhede.

Knoppe, kentekens, insignes.

(e) Elektriese en gasbenodigdhede en -toestelle.

Isoleerbuisse, waaierblaaie en -skermes, ligreflektors, kappe, steunringe en kapdraers en hangkettings, ornamentele ligtoebehore van alle tipes, ook tafel- en staanlampe, reflektors, skermes en ornamentele dele van elektriese verwarmers en komvormige verwarmers, skakel-, sok-, en drukknoopplate, tuimelskakelaarbedekkings, en nie-stroomdraende dele van draadleidings en toebehore, met inbegrip van elektriese maste en kraglynpale.

(f) Tuin- en landboubenodigdhede.

Kruiwaens, siwwe, trôe, grassnyers, gereedskap, ogiesdraad (uitgesonderd dié van gegalvaniseerde draad), kanne en enige ander benodigdhede, uitgesonderd dié waarvoor spesiale goedkeuring verleen is.

(g) Slotte.

Slotkaste, vere.

(h) Ornamenteel.

Alle soorte juweelkissies, -dosies en houers, armbande, kentekens, borsspelde, klatergouddraad en -koord, sakrame en toebehore.

(i) Diverse.

Algemene antieke metaalware, klokkoorde, binddraad, voël-koutjies, kaartjie-, spieël- en portretkrame, kettings, nommer-plaatjies en penne, klokkaste, trapfietsklokkies, pyle en beslagringe, indoopstokke, ogies vir algemene doeleindes, algemene speelgoed en snuisterye, lipstifhouers, bagasietoebehore, oliëkanne, toiletstelte.

15. How many persons are employed by you—

European (a) Clerical _____
(b) Artisans _____

Non-European _____

16. How many are employed in the non-ferrous section of your factory or workshop?

European (a) Clerical _____
(b) Artisans _____

Non-European _____

17. Describe fully how essential this material is to your manufacturing programme. Are you unable to use substitute materials. What would the effects be on your industry if your supplies of this material were cut by (a) 25 per cent., (b) 50 per cent.?

I certify the above particulars to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date _____ Manager or Proprietor.

SCHEDULE B.

ARTICLES IN THE MANUFACTURE OF WHICH COPPER, COPPER ALLOY, ZINC OR ZINC ALLOY ARE NOT TO BE USED.

(a) Architectural and decorative metal work (internal and external).

Barrel bolts, brackets, catches (with the exception of spring fanlight catches), chains (including sink and bath waste chains), sills, clips, cornice coverings, damp course, draught excluders, drawer pulls, fire irons, floor plates and flooring strips, glazing bars, grills, hangers, hasps, hinges, hooks, knobs, plaques, plates (name, number, letter, kicking), rails and railings, rings, sash lifts, sheathing generally, show cases, shop fronts and display equipment generally, staples, statues, steel metal step treads, strips (e.g. for counter edges).

(b) Household and canteen cooking equipment.

(1) The following parts of gas, steam and electrically heated canteen or household water boilers: Handles, lids, base rings, external flues, flanges, clamping rings and, in general, all parts accessory to the main container.

(2) Tea, coffee, milk and similar urns, kettle bodies and lids, coffee percolators, toasters, saucepans and lids, boiling pans and lids, steaming ovens, steamers and similar apparatus, drip trays, hot cupboards, bain maries (double boilers), waffle plates and jaffle irons.

(c) Household appliances and domestic utensils.

Ash trays, bins, bowls, buckets, coal scuttles, containers of oil lamps, gongs, hollowware generally; picture wire, pot scourers, stoppers and necks of hot water bottles, tea strainers, towel rails, and towel rail holders, vases, wash boilers, washing machines (except for galvanised parts).

(d) Dress accessories.

Buttons, badges, insignia.

(e) Electrical and gas accessories and appliances.

Conduit tubing, fan blades and guards, lighting reflectors, shades, galleries and shade carriers and suspension chains, ornamental lighting fittings of all types, including table and standard lamps, reflectors, guards and ornamental parts of electric radiators and bowl fires, switch socket and bell-push plates, tumbler switch covers, and non-current carrying parts of wiring fittings and accessories, including pylons and transmission line poles.

(f) Garden and agricultural requisites.

Barrows, sieves, troughs, mowers, tools, netting (except where made from galvanized wire), cans and other requisites save where specially approved.

(g) Locks.

Cases, springs.

(h) Ornamental.

Jewellery boxes, cases and containers of all kinds, bangles, badges, brooches, tinsel thread and braid, bag frames and fittings.

(i) Miscellaneous.

Antique metal ware generally, bell pulls, binding and bundling wire, bird cages, card, mirror and photo frames, chains, checks and tallies, clock cases, cycle bells, darts and ferrules, dipsticks, eyelets for general purposes, toys and fancy goods generally, lipstick cases, luggage fittings, oil cans, toilet sets.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BYLAE C.

Maandelikse opgawe moet gestuur word aan—

Die Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe,
„Armada House”,
Breestraat,
Johannesburg.

Hierdie opgawe moet ingestuur word om die Kontroleur te bereik voor of op die 20ste dag van die maand wat volg op dié waarop dit betrekking het.

OPMERKING.—Afsonderlike opgawes word verlang ten opsigte van elke nie-ysterhoudende stof waarvoor u 'n toewysing ontvang.

(i) VORM VAN OPGAWE WAT HANDELAARS MOET INDIEN.

1. Naam van handelshuis
2. Adres van hoofkantoor
3. Naam van nie-ysterhoudende stof waarop hierdie opgawe betrekking het
4. Het u meer as een pakhuis of werkswinkel?
5. Indien ja, hoeveel?
6. Meld volle naam en adres van pakhuis of dépôt waarop hierdie opgawe betrekking het
7. Algemene statistiek vir die maand 195

Besonderhede.	Alle hoeveelhede moet in lb. aangegee word. (100 persent-metaal-inhoud).
Voorraad voorhande aan begin van maand.....	
Verkry gedurende die maand—	
(i) uit invoer.....	
(ii) plaaslik.....	
(iii) uit afvalmateriaal geraffineer.....	
SUBTOTAAL.....	
Verkope van primêre metaal gedurende maand—	
(i) plaaslike verkope.....	
(ii) uitgeoë.....	
Hoeveelheid vir produksiedoeleindes gebruik (a).....	
Hoeveelheid vir onderhouds- of hersteldoeleindes gebruik.....	
Prosesverliese.....	
SUBTOTAAL.....	
Voorraad voorhande aan end van maand.....	

(a) 'n Bylae moet ook aangeheg word met die volgende inligting ten opsigte van elke artikel wat vervaardig word:—

Naam van artikel vervaardig of geproduseer.	HOEVEELHEID GEPRODUSEER.		Opmerkings.
	Getal of gewig in lb.	Benaderde gewig van metaal-inhoud*.	

* d.w.s. die metaal genoem in vraag 3 van hierdie vorm.

UNION OF SOUTH AFRICA.

SCHEDULE C.

Monthly return to be forwarded to—

The Controller of Non-Ferrous Materials,
Armada House,
Bree Street,
Johannesburg.

This return is to be submitted to reach the Controller not later than the 20th of the month following that to which it refers.

NOTE.—Separate returns are required in respect of each Non-ferrous material for which you receive an allocation.

(i) FORM OF RETURN TO BE SUBMITTED BY DEALERS.

1. Name of establishment
2. Head Office address
3. Name of Non-ferrous material to which this return refers
4. Have you more than one warehouse or workshop?
5. If "yes", how many?
6. Give full name and address of each warehouse or depot to which this return refers
7. General statistics in respect of the month of 195

Details.	All Quantities to be given in lb. (100 per cent. Metallic Content).
Stock on hand beginning of month.....	
Acquired during month—	
(i) ex imports.....	
(ii) locally.....	
(iii) refined from scrap.....	
SUB-TOTAL.....	
Sales of primary metal during month—	
(i) local sales.....	
(ii) exported.....	
Quantity used for production purposes (a).....	
Quantity used for maintenance or repair purposes....	
Process losses.....	
SUB-TOTAL.....	
Stock on hand at end of month.....	

(a) A schedule must also be attached specifying, for each article manufactured—

Name of Article Manufactured or Produced.	QUANTITY PRODUCED.		Remarks.
	Number or Weight in lb.	Approximate Weight of Metal Content.*	

* i.e. the metal specified in question 3 of this form.

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

**Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBET AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoorders het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

**The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries**

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mecambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA